

Aurélie Mevellec

Blog du projet : <http://carnetbuenosaires.uniterre.com>



Bilan du projet

« Buenos Aires : carnets de voyage et ateliers de carnets »

de novembre 2006 à mai 2007

Projet initial

Illustratrice et passionnée de voyages, mon projet était de réaliser, lors d'un séjour de 6 mois à Buenos Aires, un carnet de voyage sur la capitale argentine et de mettre en œuvre des ateliers de confection de carnets destinés à des enfants argentins. Les ateliers aboutiraient à la confection d'un carnet collectif sur leur quartier, qui serait ensuite la base d'un échange entre des petits argentins et des français.

L'ensemble des productions serait destiné à être exposé et présenté à mon retour lors de manifestations spécifiques mais aussi dans des écoles ou autres lieux culturels.

Les partenaires financiers

La Région Bretagne
Le Conseil Général du Finistère
Le Ministère de la Jeunesse et des Sports du Finistère
La mairie de Meylan (Isère)
L'association Solo ma non troppo

1 – Les carnets de voyage

Le séjour

Mon avion a décollé le 5 novembre 2006 de l'aéroport Charles De Gaulle à Paris. Dès ma première escale à Washington, j'ai attaqué les premières pages de mon carnet, croquant l'aéroport et mes impressions sur mon premier pied en Amérique.

Mon installation à Buenos Aires s'est faite assez facilement grâce aux contacts que j'avais pris avant mon départ et dès le deuxième mois, j'ai pu m'installer dans un appartement confortable que je gardai jusqu'à mon départ.

Après un premier mois d'adaptation (langues, repères, géographie de la ville, etc.), je me sentais relativement à l'aise pour passer mes journées à l'extérieur à dessiner. Je fonctionnais en général de la sorte : choix du quartier, visite et arrêts fréquents pour dessiner, repérage de plusieurs endroits intéressants ou je revenais en général les jours suivants. J'étais régulièrement interpellée par des passants curieux et intéressés.

Je saisisais la moindre opportunité (rencontres, invitations, manifestations politiques et culturelles) pour me rendre sur place et croquer l'évènement, un peu à la manière d'une journaliste.

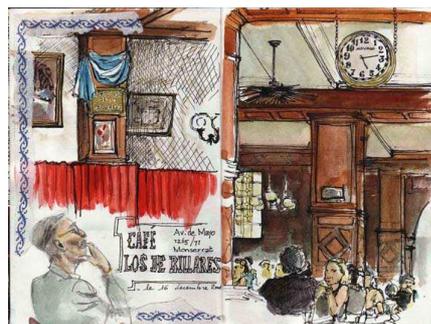


La production

C'est ainsi que je remplissais 4 carnets de dessins et plusieurs carnets en accordéon (carnets à thème) au fil des mois, des lieux et des rencontres.

Les deux derniers mois précédents mon départ, je choisisais de travailler sur la thématique du portrait, en saisissant ceux des commerçants de mon quartier (que je finissais par bien connaître). Ayant acquis une aisance linguistique grâce aux ateliers de confection de carnets menés en banlieue de Buenos Aires, je pouvais dessiner tout en parlant avec les Argentins, et je décidai de passer une après-midi dans chaque lieu de travail de mes modèles, afin de pouvoir mieux les cerner. Cette expérience fut de loin la plus enrichissante et, grâce à une pratique quotidienne du dessin, mon trait était plus assuré et le rendu de qualité.

La découverte du quartier de la Boca m'inspira également et je commençai un travail plastique sur carton ondulé (effet de tôles) en couleurs, afin de représenter une ballade dans ses rues, intitulée « du gris à la couleur ».



Le blog de voyage

Dès le début de mon séjour argentin, je créai un blog qui me servirait de lien avec la France. Je prenais l'habitude de mettre en ligne, chaque mois, mes croquis que j'annotai d'anecdotes et d'impressions de voyage. Durant les ateliers avec les enfants, je m'efforçai aussi de rendre compte régulièrement de notre avancée. Aujourd'hui, je continue de tenir à jour le blog en y mettant des informations sur les expositions et les ateliers que je mène.

Adresse : <http://carnetbuenosaires.uniterre.com>

Les expositions

Collaboration avec une photographe

En Argentine, je rencontrai Ana Vieytes, photographe, à qui je proposai de faire une série de photos sur les fresques murales de Buenos Aires. Cet art de la rue très présent dans la capitale argentine, est un véritable livre ouvert sur l'histoire du pays mais que je n'étais pas en mesure de retranscrire par le dessin. Son travail est exposé en complément de mes carnets, afin d'élargir la vision du public sur l'histoire de l'Argentine.



Le carnet de voyage sonore de Yohan Giaume

Mon compagnon, musicien professionnel, ayant séjourné à Buenos Aires à la même période que moi, dans le cadre d'un projet d'échange musical entre l'Argentine et la France, a réalisé (pour son plaisir) un voyage sonore dans la capitale. À partir de prises de sons dans la ville qu'il a ensuite mixés, Yohan a tenté de retranscrire l'ambiance sonore perçue par son oreille de musicien. La bande dure environ 15 minutes et est disponible à l'écoute durant mes expositions.

Programmation

À mon retour en mai, je préparais la présentation de mes carnets de Buenos Aires et reprenais contact avec divers lieux en France pouvant accueillir mon exposition (comptant 48 pièces pour la partie carnet de voyage) qui allait devenir itinérante.

- *Du 14 au 21 août 2007, première exposition lors du « Mondial Folk » de Plozévet* : en collaboration avec une autre dessinatrice et trois photographes. Nous avons tous pour thématique l'Argentine où nous avons séjourné plus ou moins de temps.
- *Du 15 au 30 septembre 2007, exposition « sur les chemins de Buenos Aires » au Kotopo à Lyon* : bar associatif qui promeut les langues et les cultures étrangères. Ateliers d'initiation au carnet de voyage, pour adultes, en octobre.
- *Du 15 octobre au 1^{er} novembre 2007, exposition à « L'atelier des p'tits papiers », Lyon 1^{er}* : en collaboration avec Yohan Giaume (voyage sonore à Buenos Aires) et Sylvain Perrigault (photographies du Mexique).

- ***Du 2 au 24 novembre 2007, exposition à la bibliothèque de Pontanezen, Brest*** : lors du programme Tohu Bohu de la semaine de la solidarité internationale. Interventions auprès de deux classes de primaire.
- ***Du 4 au 27 décembre 2007, exposition à la bibliothèque de Concarneau*** : vient clore la thématique de l'année « le carnet de voyage ».
- ***Du 8 au 31 janvier 2008, exposition à la bibliothèque de Meylan (Isère)*** : rencontres avec le public, stages d'initiation au carnet de voyage et visites guidées de l'exposition pour des classes de primaire.
- ***Les 6, 7 et 8 mai 2008, exposition au festival des carnets d'ici et d'ailleurs à Brest.***

À confirmer :

- ***Biennale du carnet de voyage à Clermont-Ferrand, novembre 2008***
- ***Festival « Les Temps Chauds » dans l'Ain (découverte des cultures du monde dans les milieux ruraux), juillet – août 2008***
- ***Fêtes des Feuilles à Lyon, novembre 2008***
- ***« Café lecture » à Lyon 1^{er}***
- ***Association « Tango de Soie » à Lyon***
- ***Café argentin « El Sur » à Paris***
- ...



2 – Les ateliers de confection de carnets de voyage

Échange entre
les enfants de la Casa de los Niños de Lugano, Buenos Aires
et les enfants de l'association Môm'artre, Paris 18^{ème}



1 - Les ateliers en Argentine

Les ateliers se sont déroulés de début janvier à début mars 2007 à la Casa de los Niños y de los Adolescentes de Lugano (banlieue défavorisée au sud de Buenos Aires), structure gouvernementale accueillant les enfants après la classe et lors des vacances scolaires.

J'animais les ateliers les mardis matin de 9h30 à 11h30. Les enfants, dont l'effectif variait selon les semaines (en moyenne 10 enfants), ont entre 8 et 13 ans.



Dans une première partie, les enfants se sont présentés à travers la réalisation d'autoportraits et de dessins sur « ce que j'aime / ce que je n'aime pas ». Nous avons ensuite élaboré un parcours dans le quartier que les enfants ont suivi pour le représenter par le biais de dessins sur place, de collages et d'annotations.

Dans une deuxième partie, après avoir numérisé chaque dessin, chacun a réuni ses créations dans un carnet personnel qu'il a confectionné et relié.

Pour terminer, avec les copies des dessins, nous avons réalisé un carnet collectif rendant compte du quartier de Lugano et de chacun des enfants ; carnet que j'ai rapporté aux petits parisiens de Môm'artre...



En parallèle, l'association Solo ma non troppo préparait l'échange à Môm'artre en animant un atelier d'art postal avec les enfants français.

Les enfants de Lugano reçurent le « colis surprise » et envoyèrent à leur tour des petites lettres illustrées pour se présenter.

2 - Les ateliers en France

À mon retour, j'animai des ateliers de confection de carnets à Môm'artre, Paris 18ème, en collaboration avec l'association Solo ma non troppo, de fin mai à fin juin 2007.

Les ateliers se déroulaient les mercredis après-midi de 14h à 16h.
Le groupe était constitué de 4 à 10 enfants âgés de 6 à 10 ans.

Je présentai donc le carnet collectif de Lugano et s'en suivirent des ateliers dont le déroulement fut relativement similaire à celui des ateliers en Argentine.

Voir programme page suivante





PROGRAMME Ateliers de carnets à MÔM'ARTRE

Mai - juin 2007
Animation : Aurélie

mercredi 30 mai 2007 14h-16h

Présentation du projet "Buenos Aires : carnet de voyage et ateliers de carnets".

Photos, mes carnets de voyage de Buenos Aires, le carnet confectionné par les enfants de la Casa de los niños y de los adolescentes de Lugano à Buenos Aires.

Explication du déroulement des ateliers.

Présentation : le portrait

Dessiner son autoportrait ou, par groupe de deux, se dessiner mutuellement. Noter son prénom et son âge. Dessiner "ce que j'aime le plus et ce que je déteste".

mercredi 6 juin 2007 14h-16h

Confection du carnet de chacun

Relier une douzaine de feuilles blanches perforées avec les dessins de la session précédente et la couverture (deux cartons perforés pour la première et la quatrième de couverture) à l'aide de liens.

Décoration de la couverture

Collages de papiers de couleurs, de tissus, etc. Dessins au feutre.

mercredi 13 juin 2007 14h-16h

Sortie croquis

Choix d'un itinéraire dans le quartier et de lieux où s'arrêter pour dessiner.

Croquis à l'extérieur sur les carnets confectionnés. Annotations et photos.

mercredi 20 juin 2007 14h-16h

Visualisation des questions-videos réalisées par les enfants de Buenos Aires

Élaboration des réponses aux questions posées. Préparation du texte à mettre dans le carnet commun.

Confection du carnet commun

À partir des copies des dessins et des photos réalisés lors des ateliers, choix du format et de la mise en page du carnet commun.

Choix des rubriques.

En groupes de deux à trois, répartition des différentes rubriques et réalisation du carnet commun (collages de photos, de dessins, décoration)

mercredi 27 juin 2007 14h-16h

Finalisation du carnet commun

Relier les pages du carnet et décorer la couverture.

Filmer les questions que chacun veut poser aux enfants de Buenos Aires.



vendredi 29 juin 2007 : exposition des carnets à Môm'artre.

À suivre...

Solo Ma Non Troppo amène et présente le carnet commun de Môm'artre aux enfants de la Casa de los Niños y de los Adolescentes de Lugano à Buenos Aires.

3 – Le retour du carnet en août 2007

Geneviève de l'association Solo ma non troppo présente le carnet réalisé par les enfants de Môm'arte aux petits argentins de la Casa de Los Ninos de Lugano, lors d'un voyage à Buenos Aires.



Conclusion et perspectives

Les carnets de voyage réalisés en Argentine durant ces six mois m'ont à l'évidence apporté un savoir faire et une assurance dans ma démarche artistique. L'évolution graphique de mon trait et de la maîtrise des couleurs est visible au fil des carnets réalisés. J'ai aussi abordé le portrait que j'avais peu expérimenté jusqu'alors. Tous ces acquis vont me permettre de me professionnaliser dans le domaine de l'illustration (carnets de voyage mais aussi illustrations jeunesse).

D'autre part, les expositions me permettent de me faire connaître et débouchent souvent sur des propositions d'interventions rémunérées et parfois même des projets d'illustration.

Les enfants argentins et français ont présenté un grand intérêt à la **réalisation des carnets** et à cette perspective d'échange international. La qualité des créations montre d'ailleurs l'investissement de chacun et l'envie de communiquer leur identité et leur quotidien. Le rêve et la découverte d'un ailleurs ont indéniablement motivé les enfants à construire cette passerelle que, je souhaite, ils entretiendront.

D'un point de vue personnel, ces ateliers m'auront permis d'approfondir mes relations avec les argentins, de tisser des liens et mieux comprendre cette Argentine où j'ai séjourné six mois. Ma relation avec les enfants fut riche d'échanges et de complicité. J'ai régulièrement des nouvelles des animateurs de Lugano qui m'envoient photos et messages des enfants argentins.

L'expérience de ces ateliers me permet aujourd'hui de faire plusieurs interventions rémunérées, auprès d'enfants de classes de primaire et de maisons de quartier, durant lesquelles je présente le projet et j'anime des ateliers sur la thématique du carnet de voyage (lors, par exemple de la semaine de la solidarité internationale, à Brest, du 19 au 24 novembre 2007).

Cet échange n'aurait pas pu se faire sans le soutien moral et financier de l'association Solo ma non troppo. En effet, ayant développé un projet d'identité et de mémoire entre Paris et Buenos Aires, l'association des deux projets fut une chance et facilita l'échange entre les deux pays par :

- ma mise en relation avec la structure Môm'artre, l'organisation et la rémunération de mes interventions lors des ateliers de confection de carnets au sein de la structure,
- les ateliers d'art postal destinés à préparer l'échange de carnets entre les enfants argentins et français,
- l'aboutissement du projet d'échange en apportant le carnet collectif de Môm'artre aux enfants de la Casa de los Niños de Lugano à Buenos Aires.

Aujourd'hui, je travaille sur la perspective de **développer ces échanges entre la France et l'Argentine** et je souhaite entretenir, voir développer auprès d'autres structures, une correspondance artistique entre les pays qui favorisera un éveil sur le monde et les autres.

Affiches, visuels de l'exposition

Aurélie Mévellec
carnettiste, illustratrice

a le plaisir de vous inviter
au vernissage de son exposition de carnets de voyage

"Sur les chemins de Buenos Aires"
en collaboration avec Ana Vieytes,
photographe argentine



mardi 18 septembre 2007
à 19 heures

Le Kotopo
14 rue Leynaud
69001 Lyon
Tel. 04 72 07 75 49
Site : kotopo.free.fr

L'ATELIER DES PETITS PAPIERS

Huellas de viajes
Exposition de carnets de voyage

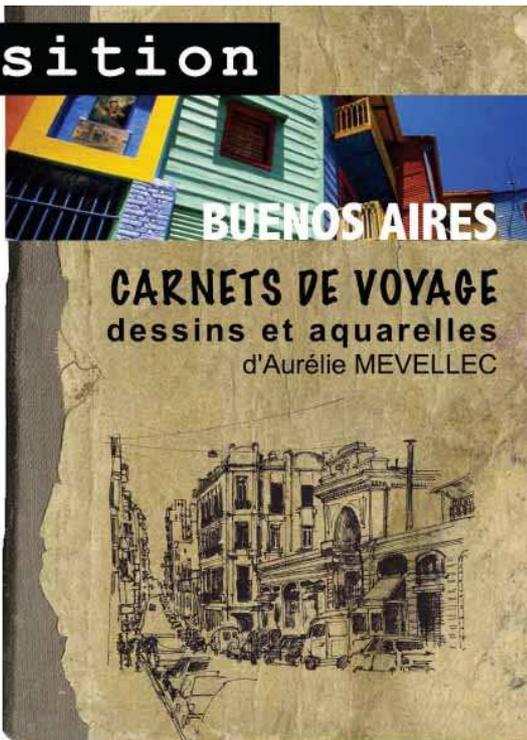


Du 15 octobre
au 14 novembre 2007

Vernissage le lundi 15 octobre à partir de 18h
À l'atelier des petits papiers
9, rue Burdeau
69001 Lyon

L'exposition sera ouverte du jeudi au samedi de 14h à 19h ainsi que sur rendez-vous.
Rencontre avec les artistes les vendredis 19 et 26 octobre

Exposition



BUENOS AIRES

CARNETS DE VOYAGE
dessins et aquarelles
d'Aurélie MEVELLEC

Voyage sonore
par Yohan GIAUME
bibliothèque des Béalières

Photographies
d' Ana VIEYTES
Bibliothèque Grand-Pré

Exposition
"PARIS - BUENOS AIRES
TANGO :
une histoire centenaire"
Bibliothèque du Haut-Meylan

Du 8 au 31 janvier 2008

Vernissage vendredi 11 janvier à 18h
à la Bibliothèque des Béalières
10, le Routoir, Meylan tel : 04 76 90 79 60
www.meylan-bibliotheque.fr

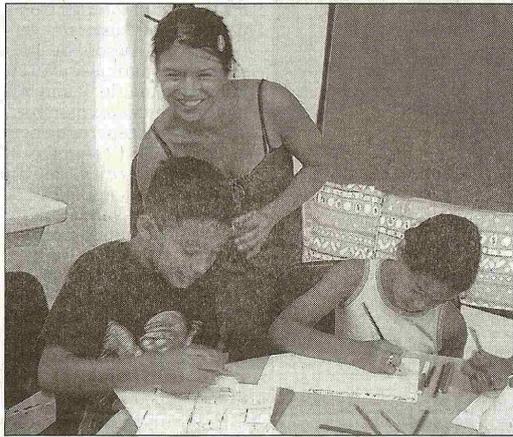


Mercredi 18 juillet 2007.

DALPHINE LIBÉRÉ.

MEYLAN

Carnet de voyage de Buenos Aires



Aurélie Mévellec a confectionné un carnet de dessins avec des enfants de Lugano, un quartier défavorisé au sud de Buenos Aires.

« Timide par nature, mes dessins me permettent d'oser aborder les gens », confie Aurélie Mévellec, Meylanaise née en Bretagne et devenue globe-trotter arpenteant la Hongrie, la Chine et l'Argentine.

À chaque voyage elle emporte dans son sac quelques pinceaux, une boîte d'aquarelle et un carnet de dessins pour saisir sur le vif, au gré de ses rencontres et découvertes, habitants et lieux.

Sa dernière destination l'a occupé plus longtemps que les autres puisqu'elle a résidé six mois en terre argentine, à Buenos Aires.

Six mois, temps nécessaire pour s'imprégner de la culture et creuser les relations : « C'est important de s'im-

merger dans un endroit et d'y rester pour comprendre comment les gens vivent et les connaître, explique-t-elle. J'ai toujours travaillé sur place, en réalisant mes croquis sur le vif afin de garder la spontanéité de mon trait, la fraîcheur des réactions des gens croqués et pour capter les histoires dont regorge chaque lieu où on s'attarde. Chaque croquis a sa petite histoire, sa raison d'être ».

Chaque jour, à la manière d'un artisan, elle a manié ses pinceaux. Parallèlement à sa recherche personnelle, elle a mené un atelier de confection de carnets avec des enfants défavorisés du quartier Lugano, au sud de la ville. Chaque semaine elle les retrouvait avec le double ob-

jectif de leur faire réaliser leur propre carnet de dessins, mais aussi de participer à un carnet collectif, offert ensuite à des enfants parisiens.

À son retour, elle s'est rendue à Paris où elle a animé un atelier dans le quartier de Montmartre pendant deux mois. Les enfants ont reçu le cadeau argentin et ont confectionné à leur tour un carnet sur leur quartier qui sera offert cet été aux enfants de Buenos Aires. Un bel échange...

Christiane DAMPNE

POUR EN SAVOIR PLUS

Blog de voyage : <http://carnetbuenosaires.uniterre.com> ; site <http://aureliemévellec.free.fr>

Impressions partagées

Le blog d'Aurélie Mévellec est truffé d'anecdotes, témoignage de ses impressions de voyage et rend compte de ses ateliers avec les enfants. Le tout premier texte du blog n'est pas d'elle, mais du célèbre journaliste Albert Londres.

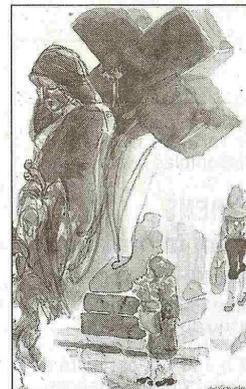
Il publiait en 1927 un récit de voyage : "Le chemin de Buenos Aires (La traite des Blanches)", réédité avec bonheur par les éditions Le Serpent à Plumes. Ce texte fait écho aux premières impressions de la jeune femme, pourtant rédigé huit décennies plus tôt :

« Je ne dissimulerai rien. Même pas la rue de vingt-deux kilomètres. Elle y est. Qu'elle y reste. Elle s'appelle Rivadavia. Ai-je fait ses vingt-deux kilomètres ? J'ai essayé. Au quatorzième je suis revenu, définitivement écoeuré de la ligne droite. Il

faut être ivre pour concevoir vingt-deux kilomètres en ligne droite. C'est une bien grande ville que Buenos Aires. C'est Capharnaüm multiplié mille fois par Capharnaüm (...). Les maisons sont festonnées d'ampoules électriques. Le jour on dirait qu'elles sont atteintes d'une éruption pustuleuse. C'est très joli. C'est argentin (...).

Par Saint-Albert mon patron, je n'ai jamais vu personne ni rire ni sourire, ni flâner, ni méditer, ni attendre, attendre quelque chose ou même n'attendre rien du tout dans les rues de Buenos Aires. Les premiers jours je ne pouvais m'empêcher de retenir les passants par le pan de leur veston. Pas si vite ! leur disais-je, vous arriverez toujours assez tôt à la tombe ! Ils ne comprenaient pas et cela m'attirait des désagréments ».

Des croquis sur le vif



"Cimetière de Chacarita" à Buenos Aires.

croquis lui a permis d'affirmer peu à peu son style,

comme en témoigne ce dessin réalisé dans un cimetière du quartier de Chacarita à Buenos Aires : « Le fait de dessiner chaque jour constitue pour moi une formation intensive de la couleur et du trait. Si j'améliore mon niveau technique, ce qui m'importe surtout c'est la rencontre avec les gens.

J'ai ainsi recueilli des témoignages forts, notamment le dernier mois de mon séjour où j'ai réalisé une série de portraits. Je m'installai dans le même lieu pendant trois jours ».

En partenariat avec la bibliothèque des Béalières, Aurélie Mévellec organisera dans quelques mois une exposition et des ateliers de confection de carnets avec des enfants meylanais.

Article du Dauphiné Libéré, mercredi 18 juillet 2007

PLOZÉVET

Expo : cinq jeunes artistes présentent Buenos Aires

Une expo multisupports sur Buenos Aires ouvre ses portes jusqu'à mardi au presbytère. Une expo qui, à l'heure où Plouzévet ouvre son cœur aux folklores du monde, trouve une place idéale en plein Mondial'Folk. Karen, Aurélie, Emilie, Louise et Ghislain, les cinq jeunes artistes y exposent leurs visions croisées de Buenos Aires en Argentine.

Explorer du dedans

Tout commence à Buenos Aires où Karen, la Plouzévétienne séjourne depuis plusieurs mois en immersion totale dans cette ville de 12 millions d'habitants. Hasard des rencontres, sa route va y croiser celle d'Aurélie, puis celle d'Émilie et Ghislain et enfin de Louise. Compatriotes obligent, ces cinq-là vont se lier et se rendre compte qu'ils ont tous un parcours commun : celui des arts appliqués ou des Beaux-Arts. Ces jeunes artistes de 25 à 29 ans sont là pour appréhender cette cité aux aspects si contrastés. Ils vont y séjourner de cinq semaines à deux ans. Tous les cinq sont là pour des échanges artistiques d'idées, de techniques...

Ville intime

L'idée d'une mise en commun de leurs travaux respectifs : photos, dessins, carnets de voyage, peintures voit vite le jour. L'expo qui



● Regards croisés de cinq jeunes artistes, Karen, Louise, Aurélie, Émilie et Ghislain sur Buenos Aires, présentés durant le Mondial'Folk.

s'ouvre aujourd'hui présente leurs visions de Buenos Aires. Buenos Aires et ses lumières, ses ateliers d'artisans, ses compositions linéaires, ses ambiances colorées, la prégnance de son histoire, de sa mémoire. Une vision, éloignée de l'image d'Épinal,

oscillant entre tangos et gauchos. Tous n'ont qu'un souhait : retourner en Argentine au plus vite, pour sonder plus avant le cœur de cette cité.

Expo jusqu'à mardi au presbytère (salle du haut), 3 rue d'Audierno,

ouvert tous les jours de 10 h à 20 h. Entrée libre et gratuite.

SOUPER DU PÊCHEUR. Le souper du pêcheur de La Plouz, prévu ce soir, est reporté au samedi 25 août, pour cause d'intempéries.

Plouzévet

Exposition de jeunes artistes sur l'Argentine

Cinq jeunes artistes sont actuellement en résidence à Plouzévet. Les Plouzévétiens et le public du Mondial'Folk connaissent bien ce pays d'Amérique du Sud, puisqu'à plusieurs reprises, des groupes argentins sont montés sur scène, mais, Karen, Louise, Aurélie, Emilie et Ghislain proposent une autre manière de découvrir, la capitale de l'Argentine. Depuis quelques mois Karen, Plouzévétienne d'origine, vit à Buenos Aires, son chemin croise celui de quatre camarades Français. « Nous avons un parcours commun, nous étudions les Arts appliqués ou les Beaux-Arts, alors l'idée de conjuguer notre savoir-faire, et le faire découvrir aux autres est née assez rapidement »

■ Réunion mensuelle Croix d'Or
Samedi 18 août, 20 h 30, espace culturel, salle n° 3. Gratuit.

soulignent les jeunes artistes. Carnets de voyages, photographies, peintures ou encore dessins, retracent leurs regards de cette ville de 12 millions d'habitants, avec son histoire, ses contradictions, sa culture. Cinq points de vue, cinq manières de représenter Buenos Aires. Ces cinq jeunes artistes sont âgés entre 25 et 29 ans. Ils exposent leurs œuvres au presbytère, dans la salle du haut, face au village du Mondial'Folk, jusqu'à mardi 21 août. Exposition gratuite et ouverte de 10 h à 20 h. Une exposition à visiter, cinq jeunes à découvrir.

■ La Plouzévétienne

Match. Dimanche 19 août, 16 h, stade de la Trinité. Journée de solidarité. ES Mahalon Confort/ FC Goyen à 16 h et La Plouzévétienne/AS Plouhinec à 18 h. Tarif: 5 €.



Des jeunes Français, dont Karen, Plouzévétienne, croissent leurs regards sur Buenos Aires et proposent leurs visions de l'une de plus importantes capitales de l'Amérique latine.

RENDEZ-VOUS •

6/24 novembre

"BUENOS AIRES : CARNETS DE VOYAGE" AURÉLIE MÉVELLEC



"Au départ du voyage, ce n'était qu'un simple exercice de style, aujourd'hui, c'est devenu un lien avec le monde" Aurélie Mevellec exposait ses carnets (Chine, Budapest, Bretagne, Lyon...) lors du Festival Ici&Ailleurs en 2006. Depuis, elle a séjourné en Argentine pendant 6 mois où elle a réalisé (des) carnet(s) de voyage sur Buenos Aires avec une multitude de scènes croquées sur place. Elle y a également mené un atelier auprès des enfants d'un quartier défavorisé de la capitale argentine (Casa de los Niños de Lugano) : le résultat a été l'exploration de leur quartier et l'inventaire dessiné de leur quotidien et de leur identité avec la production de carnets individuels, et d'un grand carnet de voyage collectif qu'elle a ramené aux enfants de Paris (Môm'artre) à son retour en France. En mai-juin, ces derniers ont donc relevé le défi et à leur tour rendu compte de leur quartier et d'eux-mêmes en dessins et en carnets lors d'ateliers qu'elle encadrait. Leur travail vient de repartir vers Buenos Aires (avec l'association d'artistes Solo ma non troppo) où les petits argentins découvriront le grand carnet que les enfants de Montmartre leur ont confectionné...

Dans le cadre de la Semaine de la solidarité internationale.

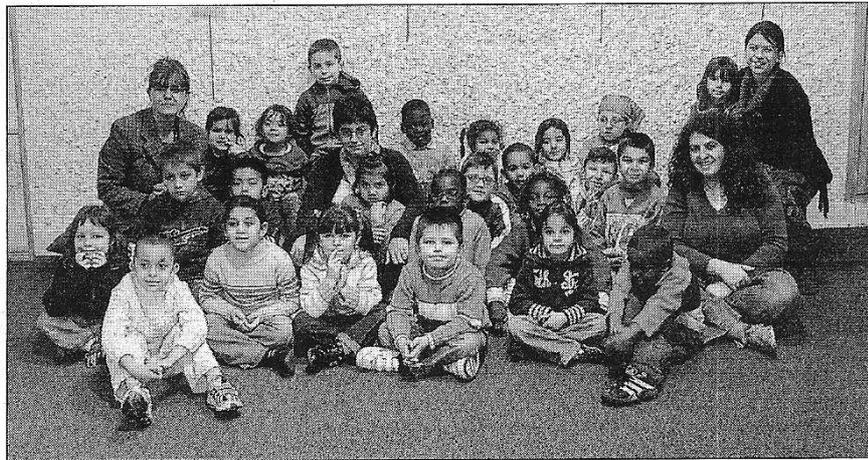
Médiathèque Jo-Fourn/Pontanezen - 02 98 02 52 40

*Extrait du mensuel Le Bibliofil de Brest,
Novembre 2007*

QUARTIER DE L'EUROPE

Voyage à Buenos Aires avec Aurélie Mévellec

● Jeudi 15 novembre, dans le cadre de la semaine de la solidarité internationale, Agnès Bellec et Marie-France Moal, de la médiathèque Jo-Fourn, recevaient Aurélie Mévellec (à droite) dont quelques « Carnets de voyage » ornent les murs. L'artiste, quimpéroise d'origine, vient de passer six mois en Argentine et est venue parler à des écoliers de Pen-ar-Stréat. Elle a réalisé un « Carnet de voyage » sur Buenos Aires, avec une multitude de scènes croquées sur place. Elle a également mené un atelier de dessin auprès des enfants d'un quartier défavorisé de la capitale argentine, Casa de los Niños de Lugano.



MEYLAN

Sous le signe de Buenos Aires

Meylan sera sous le signe de la capitale argentine jusqu'à la fin du mois de janvier grâce à l'initiative des bibliothèques qui proposent trois expositions, une conférence et un atelier de confection d'un carnet de voyage. Une plongée dans la culture de ce pays dans trois quartiers meylanais.

La bibliothèque des Béalières accueille l'exposition "Carnets de voyage" d'Aurélie Mévellec, agrémentée d'un voyage sonore dans Buenos Aires réalisé par le musicien Yohan Giaume. Un voyage d'un quart d'heure disponible sur une borne d'écoute invitant les oreilles à déambuler dans les rues argentines. L'exposition per-

met de percevoir son évolution graphique : trait plus assuré, plus grande liberté et présence d'hommes et de femmes qui remplace peu à peu l'architecture.

La bibliothèque Grand-Pré ornara ses murs des clichés de fresques murales de la capitale. L'exposition d'Ana Vieytes, photographe argentine fraîchement diplômée, offre au regard un autre aspect de la vie culturelle et politique.

Enfin la bibliothèque du Haut-Meylan invitera à esquisser quelques pas de tango grâce aux photographies de l'association Primavera de tango. Son président proposera également une conférence sur les liens histo-

riques entre Paris et Buenos Aires.

L'ensemble de ces manifestations offrira divers regards sur une Argentine multiple...

Christiane DAMPNE

POUR EN SAVOIR PLUS

Du 8 au 31 janvier, trois expositions dans les bibliothèques :

- Les Béalières : Carnets de voyage d'Aurélie Mévellec - Vernissage le 11 janvier à 18h, rencontre avec l'artiste les samedis 12, 19 et 26 janvier à 11h.

- Grand-Pré : photos de fresques murales par Ana Vieytes.

- Haut-Meylan : Photos de l'association Primavera de tango. Le 16 janvier à 20h : Conférence de J.-P. Machot "Paris-Buenos Aires, une histoire centenaire", salle polyvalente du Haut-Meylan.



"Le kiosque de la rue Gascon" extrait de la série des portraits de Portenos (habitants de Buenos Aires) par Aurélie Mévellec.

Témoigner par les fresques murales

L'Argentine est marquée par une Histoire douloureuse, avec ses 30 ans de dictature militaire et ses 30 000 disparus.

Les mères et grands-mères de la Place de Mai continuent encore de manifester pour réclamer justice et honorer la mémoire des disparus dont elles n'ont toujours pas de nouvelles.

Pour conjurer l'oubli, de nombreuses fresques murales témoignent de cette période, tel le tag-pochoir d'un stade de foot en forme de cible qui dénonce la coupe du monde en 1978 sous la junte militaire.

Ces empreintes de l'Histoire coexistent avec des fresques festives représentant le carnaval ou des musiciens de tango.

Ana Vieytes expose 12 clichés de ces fresques expressives et colorées. □



Fresque murale n°8 : Tag-pochoir d'un stade de foot en forme de cible.

Une invitation au voyage

L'exposition "Carnets de voyage de Buenos Aires : dessins et aquarelles" d'Aurélie Mévellec jette l'ancre à Meylan après avoir cheminé à Plouzévet, Lyon, Brest et Concarneau. La jeune artiste avait reçu une aide de la mairie et d'autres structures pour concrétiser son projet de partir six mois en Argentine fin 2006. Elle a posé ses pinceaux et ses couleurs à Buenos Aires, arpantant les différents quartiers carnet à la main. Ses dessins et aquarelles témoignent de son regard personnel sur les êtres et les choses, un regard approfondi grâce au temps passé sur place : « L'Argentine est immense et je n'avais pas envie de multiplier les villes. J'ai pris le parti pris de faire un voyage immobile au cœur de la capitale. Je voulais comprendre les gens dans leur lieu de vie, me fondre dans la masse et rentrer dans la vie des Portenos. » Les Portenos sont les habitants de Buenos Aires, les habitants du port. Aurélie Mévellec a voulu aussi éviter les clichés : « J'ai très peu dessiné de danseurs de tango et découvert une autre culture musicale. »

Son exposition comprend 5 carnets, des aquarelles en petits et grands formats, des carnets en accordéon et des petits tableaux sur carton.

Elle s'envolera en février dans d'autres contrées argentines pour poursuivre sa recherche graphique et se nourrir de nouvelles rencontres. □

POUR EN SAVOIR PLUS

<http://aureliemévellec.free.fr>

Ateliers de carnets de voyage : les 19-20 janvier ou 26-27 janvier, de 14h à 17h - Tel : 04 76 00 70 60